

Э. А. Полоцкая

«Вишневый сад»

Жизнь во времени

«НАУКА»

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
НАУЧНЫЙ СОВЕТ ПО ИСТОРИИ МИРОВОЙ КУЛЬТУРЫ
ЧЕХОВСКАЯ КОМИССИЯ

Э. А. Полоцкая

«Вишневы́й сад»

Жизнь во времени



МОСКВА
«НАУКА»
2003

УДК 821.161.1.0
ББК 83.3 (2Рос-Рус)
П 49

Ответственный редактор
доктор филологических наук В.Б. Катаев

В оформлении суперобложки
использована фотография Сергея Нелинова.
Мелихово. Май 2002 г.

Полоцкая Э.А. “Вишневый сад”: Жизнь во времени /
Э.А. Полоцкая: Науч. совет по истории мировой культуры. — М.:
Наука, 2003. — 381 с.

ISBN 5-02-022752-8 (в пер.)

Последняя пьеса Чехова оказалась пророческой — как предвестие драматических событий XX в. и начало пути “новой драмы” к иным формам. Отсюда растущий интерес к ней в современном мире. Гибель одного дворянского имения прочитана в книге как ситуация “вишневый сад” в любую эпоху. Интерпретации пьесы рассматриваются с момента ее появления до недавних исследований и постановок. По-новому освещены творческие отклики на пьесу (от Горького до Беккета и др.). Впервые идет речь о ее ключевых словах в связи с переводами. Уделено внимание роли театра для понимания пьесы и ее героев, киноверсиям по ее мотивам. В книге отражены и трагические предчувствия Чехова, и вера, что цветение сада на Земле вечно...

Для специалистов и широкого круга читателей — к 100-летию “Вишневого сада”.

ТП-2002-П-№ 187

ISBN 5-02-022752-8

© Российская академия наук, 2003

© Издательство “Наука”

(художественное оформление), 2003



СОДЕРЖАНИЕ

Вступление	5
Текст. Идея. Жанр (Из истории создания пьесы)	9
“Вишневый сад” в сознании русского общества	21
Январь 1904–1917 г.	23
1917–2000-е годы	44
Ситуация “вишневый сад” в литературе XX века	79
В русской литературе	81
Начало послечеховской поры в русской драме (М. Горький, Л. Андреев и другие)	81
“Вишневый сад” в творческом сознании А. Блока	100
От Бабкина до Шахматова	104
Сад как символ России	109
И. Бунин. Оппозиция и преемственность	130
Конец старого сословия по-булгаковски	140
Катастрофа быта в драме конца XX века (Л. Петрушевская и другие)	153
В западной драме	161
Б. Шоу. Две “фантазии” в духе “Вишневого сада”	162
Несходное – в сходном (Эпос и драма Дж. Голсуорси)	172
Обращение Л. Фейхтвангера к “Вишневому саду”	178
Конфронтация сил в мире Т. Уильямса	185
Герои С. Беккета над пропастью	199
Театр	219
Почему “Вишневый сад”?	221
Герои Чехова в пьесе и на сцене	240
“Неугомонная” душа	242
Центральная фигура пьесы	263

Последний слуга русской классики	280
Тот, кто оказался в выигрыше от продажи сада	287
“Кто я, зачем я, неизвестно...”	300
“Недотепа” и “враздробь” (О трудностях перевода пьесы)	317
Послесловие	336
Приложения	344
I. Французские корни характера Раневской	344
II. Киноверсии ситуации “вишневый сад” за рубежом	359
Указатель имен	370
Указатель произведений А.П. Чехова	377